



PRO TANDEM

Deutsch-Französische Agentur für den Austausch
in der beruflichen Bildung
Agence franco-allemande pour les échanges
dans l'enseignement et la formation professionnels



AVEC PROTANDEM EN FRANCE ET ALLEMAGNE, GAGNEZ EN EXPÉRIENCE ET CONSTITUEZ-VOUS UN RÉSEAU DANS LE PAYS PARTENAIRE !

ProTandem est l'agence franco-allemande pour les échanges dans l'enseignement et la formation professionnelle. Pour promouvoir la mobilité partout entre la France et l'Allemagne, et particulièrement dans les zones transfrontalières, elle conseille et accompagne les partenaires avant, pendant et après les

échanges. Qu'il s'agisse de Paris, Nantes, Metz ou Haguenau, de Berlin, Düsseldorf, Erfurt ou Rastatt, l'essentiel est de trouver le partenaire adéquat dans la même filière de formation. ProTandem entreprend toutes les recherches partenariales et l'agence est présente dans toutes les phases du projet d'échange.

Dans l'espace transfrontalier, la mobilité est une mesure de qualification de la main d'œuvre

Les **apprenti(e)s** bénéficient de l'expérience professionnelle liée à la découverte de nouvelles techniques d'apprentissage, de nouveaux points de vue sur leur métier, ils/elles découvrent une nouvelle culture et améliorent leurs connaissances en langues étrangères.

Les **entreprises** augmentent leur attractivité en tant qu'employeurs, fidélisent leurs apprenti(e)s et s'assurent l'accès à

une main d'œuvre qualifiée, agile dans la relation interculturelle. Elles élargissent les compétences de leurs employé(e)s, entraîné(e)s à travailler en équipe multiculturelle et se créent un réseau avec des partenaires transfrontaliers ou internationaux, s'ouvrant à de nouveaux marchés. C'est d'abord une mesure de gestion des ressources humaines et un choix rationnel. En effet, les stages à l'étranger et le cours de remise à niveau linguistique organisés par ProTandem sont financés sur des fonds publics, sans reste à charge. Ensuite, les entreprises sont bénéficiaires du réseau constitué autour de la mobilité. Associées au démarrage du projet d'échanges, elles sont alors facilitatrices des périodes de formation en milieu professionnel réalisées à l'étranger, en partenariat et certifiées.

Les **établissements d'enseignement** sont valorisés avec des cursus de formation professionnelle intégrant des séjours à l'étranger et les partenariats internationaux augmentent l'attractivité de leur offre de formation, notamment par l'intégration de filières de formations franco-allemandes. En Sarre, ProTandem est partenaire de la Stratégie France, soutient tous les établissements sarrois présents dans une filière professionnelle franco-allemande. En lien avec le ministère de l'éducation et de la culture, les chambres consulaires (IHK et HWK Saarland), trois secteurs économiques sont concernés : l'automobile, le tourisme, l'hôtellerie et la gastronomie. D'autres projets d'échanges vont voir le jour, pour les métiers en développement du secteur des services et de la vente.

Sans prérequis de maîtrise de langue, l'échange franco-allemand est flexible : présentiel, numérique ou hybride.

Avec leur partenaire tandem, les participant(e)s découvrent leur propre métier sous une nouvelle perspective ! L'agence est spécialisée dans les stages pratiques réalisés dans les entreprises du pays partenaire. En binôme sur leur lieu de stage, les apprenti(e)s n'ont pas besoin de connaître la langue de l'autre pays. Le format classique en présentiel prévoit à la demande des participant(e)s un renforcement de leurs connaissances linguistiques, un programme de sensibilisation culturelle et linguistique par des cours en tandem. Pendant l'échange, les jeunes peuvent être encadrés soit par des accompagnateurs et accompagnatrices linguistiques bilingues, soit par leurs professeur(e)s/formateurs/formatrices. Le tout est financé par ProTandem, qui

gère le programme franco-allemand côté français, pour le compte du Ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse, du Ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Insertion et du Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, et côté allemand, pour le compte du Ministère fédéral de l'Éducation et de la Recherche.

Nouveaux formats innovants : vivre l'échange en numérique ou en offre hybride

Du présentiel au format hybride en passant par le numérique, aujourd'hui toute une palette d'offres permet de structurer un échange sur mesure. Développées au printemps 2021, les nouvelles offres permettent de maintenir les échanges quelle que soit la situation sanitaire. Grâce à ces formats, les apprenti(e)s et leurs formateurs/formatrices élargissent leurs compétences numériques. Dans un projet 100% en ligne, la réalisation du projet professionnel passe par des visites virtuelles de différentes entreprises, l'échange de clips vidéo réalisés sur des projets franco-allemands encadrés par des cahiers des charges permettant la réalisation de tâches à distance.

L'échange numérique bénéficie d'un encadrement renforcé par le recrutement de deux professeur(e)s tandem qui accompagnent tout au long du projet à la fois les jeunes participant(e)s et les équipes pédagogiques en établissements d'enseignement et de formation professionnels.

Dans un projet hybride, on cumule les avantages de l'échange numérique avec ceux de la rencontre en présentiel. Un module numérique étant déclenché avant la réalisation de l'échange en présentiel, les jeunes apprenti(e)s aspirent à faire connaissance avec leur partenaire tandem avant de se déplacer dans le pays partenaire. Encadrés par deux professeur(e)s tandem, ils commencent des exercices interactifs, s'apprennent mutuellement la prononciation, des phrases pratiques et le vocabulaire spécialisé dont ils auront besoin pendant le stage pratique qu'ils réaliseront ensemble en entreprise. C'est aussi l'occasion de lever tous les obstacles pratiques qui pourraient encore exister, par une préparation en amont avec les équipes pédagogiques.

ÉCHANGES EN PRÉSENTIEL :

Durée min. 2 semaines
Nombre min. de participants: 6 personnes
(dans le cadre des mesures de flexibilisation au moins jusqu'au 30.06.2022.)
Phases pratiques : Participation à des cours tandem dans le pays partenaire, stages en entreprise ou semaines de projet en atelier.

ÉCHANGES EN LIGNE :

Au moins 20 heures de projet en ligne
Cours tandem en ligne
Projet professionnel en ligne

ÉCHANGES HYBRIDES :

Cours tandem en ligne :
entre 5 et 10 heures de cours
Préparation/ introduction au projet professionnel en ligne
Échange en présentiel

Postuler à un échange, c'est simple et facile

Le programme franco-allemand pour les échanges dans l'enseignement et la formation professionnels, ses offres et ses budgets revalorisés font l'objet d'une publication annuelle au bulletin officiel de l'Éducation nationale. Il est possible de postuler toute l'année, 365 jours / 365! www.education.gouv.fr/bo/21/Hebdo41/MENC2129834N.htm

Vous avez des questions ?

Planifiez dès maintenant votre projet d'échange, qu'il soit présentiel, numérique ou hybride: une équipe franco-allemande dédiée est chargée de vous accompagner dans toutes les phases de fabrication de votre projet.

PRO TANDEM

Deutsch-Französische Agentur für den Austausch in der beruflichen Bildung
Agence franco-allemande pour les échanges dans l'enseignement et la formation professionnels

Franz-Josef-Röder-Straße 17
D-66119 Saarbrücken
T. +49 (0) 681 501-1180
<https://protandem.org>

Karine Brard-Guillet, Déléguée française:
karine.brard-guillet@protandem.org

Solenn Crépeaux, Responsable
Communication / Relations Publiques :
solenn.crepeaux@protandem.org